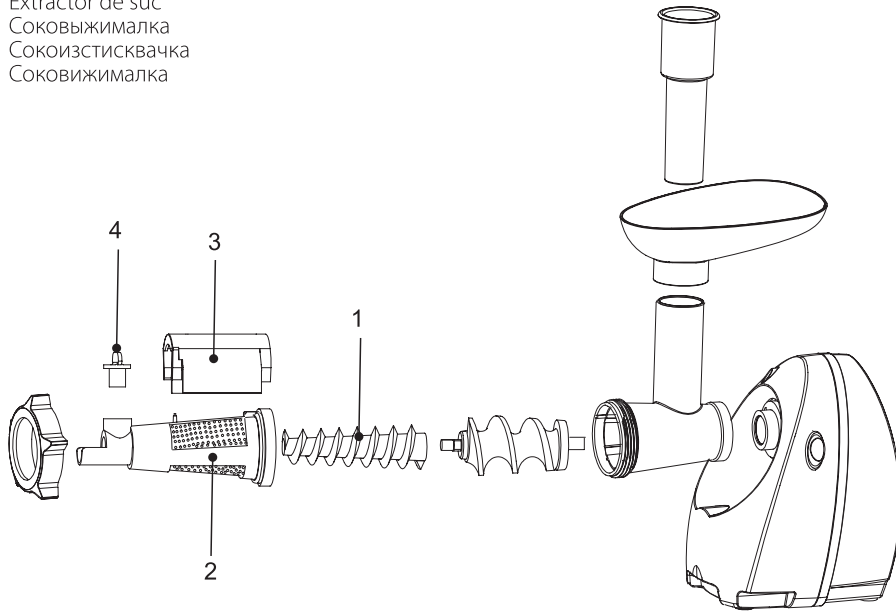


**ZMMA083W**

Sokowirówka
Juice extractor
Entsafter
Odšťavňovač
Odšťavovač
Gyümölcscentrifuga
Extractor de suc
Соковыжималка
Сокоизстисквачка
Соковижималка

zelter

accessories

**PL OPIS****Akcesoria wyciskarki**

- 1- Ślimak wyciskarki
- 2- Komora wyciskarki
- 3- Osłona wyciskarki
- 4- Śruba regulatora wyciskarki

SK POPIS**Príslušenstvo odšťavovača**

- 1- Skrutka odšťavovača
- 2- Komora odšťavovača
- 3- Chránič odšťavovača proti striekaniu
- 4- Regulačná skrutka odšťavovača

RU ОПИСАНИЕ**Насадка-пресс для соков**

- 1- Крепежный болт соковыжималки
- 2- Камера соковыжималки
- 3- Защита от брызг соковыжималки
- 4- Регулировочный винт соковыжималки

EN DESCRIPTION**Juice extractor accessory**

- 1- Juicer screw
- 2- Juicer chamber
- 3- Juicer anti splash protector
- 4- Juicer regulator screw

HU LEÍRÁS**Gyümölcscentrifuga kiegészítő**

- 1- Melc storcátor
- 2- Gyümölcscentrifuga ház
- 3- Gyümölcscentrifuga fröccsenésvédő
- 4- Gyümölcscentrifuga állítócsavar

BG ОПИСАНИЕ**Приставка за сокоизстисквачка**

- 1- Винт на сокоизстисквачката
- 2- Камера на сокоизстисквачката
- 3- Протектор против пръски на сокоизстисквачката
- 4- Регулиращ винт за сокоизстисквачката

DE BESCHREIBUNG**Zubehör für Saftpresse**

- 1- Entsafter-Schraube
- 2- Entsafter-Kammer
- 3- Anti-Spritzschutz für Entsafter
- 4- Entsafter-Regulierschraube

RO DESCRIERE**Accesorii extragere suc**

- 1- Melc storcător
- 2- Cuvă storcător
- 3- Protecție anti-stropire pentru storcător
- 4- Melc reglare storcător

UA ОПИС**Насадка-пресс для соків**

- 1- Кріпильний болт соковижималки
- 2- Камера соковижималки
- 3- Захист від бризок соковижималки
- 4- Регулювальний гвинт соковижималки

CZ POPIS**Odšťavňovač**

- 1- Odšťavňovací šnek
- 2- Odšťavňovací komora
- 3- Ochrana proti strikání
- 4- Odšťavňovací regulační šnek



PL

DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER.
ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA.

zelm
accessories

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przestrzegaj czasu działania akcesoriów podanego w poszczególnych rozdziałach instrukcji obsługi jednostki głównej. Czyszczenie należy przeprowadzać zgodnie z rozdziałem dotyczącym konserwacji i czyszczenia niniejszej instrukcji obsługi. Ostrzeżenie: nieprawidłowe użytkowanie grozi obrażeniami ciała!

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wyciskarka

Sposób instalacji:

Krok 1: przytrzymaj i przechyl łącznik teowy maszyny do mielenia mięsa o mniej więcej 45 stopni w kierunku przycisku przełączania wbudowanego w wyjściowe koło zębate, w celu zamocowania przykręć do korpusu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (jak przedstawiono na rysunku), a przycisk blokady automatycznie zamocuje łącznik teowy.

Krok 2: włóż ślimak do mielenia mięsa do łącznika teowego (jak przedstawiono na rysunku).

Krok 3: zamontuj wyciskarkę i umieść ją w łączniku teowym, zakładając nasadkę ze stopu aluminium (jak przedstawiono na rysunku). (Rys. 1)

Przystąpienie do pracy:

1. Najpierw pokrój produkty, np. pomidory.
2. Umieść je na podajniku.
3. Włącz przełącznik zasilania i upewnij się, że urządzenie porusza się prawidłowo przed ułożeniem żywności na podajnik, a następnie użyj popychacza.

Uwaga: jeśli żywność zablokuje śrubę podczas pracy, natychmiast wyłącz zasilanie.

Po użyciu wyjmij wtyczkę z gniazdka.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



Tylko plastikowe części nadają się do mycia w zmywarce. W przypadku metalowych części zalecane jest wypłukanie ich pod bieżącą wodą i natychmiastowe wysuszenie.

EN

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING
ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS
TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

zelmer
accessories

SAFETY INSTRUCTIONS

Respect the operating times of the accessories indicated in their specific sections of the manual of your main unit. Proceed according to maintenance and cleaning section of this manual for cleaning. Warning: potential injury from misuse!

INSTRUCTIONS FOR USE

Juice extractor

Installation method:

Step 1: hold and tilt the tee-junction of minced meat toward the switching push button at about 45 degrees embedded in the output gear, anticlockwise screw in the body (as shown in the picture) for fastening, and the lock button will automatically fix the tee-junction.

Step 2: put the screw of minced meat into the tee-junction (as shown in the picture)

Step 3: assemble tomato juicer and put it into the tee-junction, crewing up the aluminum alloy cap (as shown in the picture). (Fig.1)

Operational approach:

1. Chop in tomatoes firstly.
2. put the tomatoes loaf on the tray
3. turn on the power switch and make sure the equipment moves all right before put the food into the tray, and use food pusher to stress

Note: The process of chopper running, if food card in the screw doesn't work. should immediately turn off the power.

Please disconnect the power plug after use.

MAINTENANCE AND CLEANING



Only plastic parts are suitable for dishwashing machine. For the metal parts it is recommended to rinse them under tap water and dry them immediately.

DE

WIR MÖCHTEN IHNEN DANKEN, DASS SIE SICH FÜR
ZELMER ENTSCIEDEN HABEN. WIR WÜNSCHEN IHNEN
VIEL FREUDE UND ZUFRIEDENHEIT MIT IHREM GERÄT.

zelmer
accessories

SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie die Betriebszeiten des Zubehörs, die in den entsprechenden Abschnitten des Handbuchs angegeben sind. Gehen Sie bei der Reinigung entsprechend dem Wartungs- und Reinigungsabschnitt dieses Handbuchs vor. Warnung: Mögliche Verletzung durch Missbrauch!

GEBRAUCHSANWEISUNG

Saftpresse

Installationsmethode:

Schritt 1: Halten Sie die T-Stückverbindung des Hackfleisches und kippen Sie es in Richtung des Schaltdruckknopfes in einem Winkel von ca. 45 Grad, der in das Ausgangsgetriebe eingebettet ist, zur Befestigung gegen den Uhrzeigersinn in das Gehäuse (wie im Bild gezeigt), und der Verriegelungsknopf fixiert die T-Stückverbindung automatisch.

Schritt 2: Setzen Sie die Hackfleischschraube in die T-Stückverbindung (wie im Bild gezeigt)

Schritt 3: Setzen Sie den Tomatenentsafter zusammen und setzen Sie ihn in die T-Stückverbindung ein, indem Sie die Kappe aus Aluminiumlegierung aufschrauben (wie auf dem Bild). (Abb.1)

Betriebliche Vorgehensweise:

1. Schneiden Sie zuerst die Tomaten zu.
 2. Legen Sie das Tomatenbrot auf das Tablett
 3. Schalten Sie den Netzschalter ein und vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät richtig bewegt, bevor Sie das Essen in das Fach legen, und verwenden Sie den Essenschieber, um den Vorgang zu beschleunigen: Der Prozess des Zerkhackers läuft, wenn die Lebensmittelkarte in der Schraube nicht funktioniert, sollte man sofort den Strom abschalten.
- Bitte ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



Tylko plastikowe części nadają się do mycia w zmywarce. W przypadku metalowych części zalecane jest wypłukanie ich pod bieżącą wodą i natychmiastowe wysuszenie.

CZ

DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI ZAKOUPILI VÝROBEK
ZNAČKY ZELMER. PŘEJEME VÁM MNOHO
SPOKOJENOSTI S VAŠÍM NOVÝM VÝROBKEM.

zelmer
accessories

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Dodržujte provozní doby příslušenství uvedené v příslušných částech návodu na použití spotřebiče.

Při čištění postupujte podle části „Údržba a čištění“ tohoto návodu. Varování: možné zranění v důsledku nesprávného použití!

POKYNY K POUŽITÍ Odšťavňovač

Montáž:

Krok 1: přidržte a nakloňte spojku na mleté maso směrem k přepínacímu tlačítku asi o 45 stupňů vyrytých do výstupního kola, tělo zašroubujte proti směru hodinových ručiček (jak je znázorněno na obrázku) a upevňovací tlačítko spojky automaticky zajistí.

Krok 2: do spojky na mleté maso vložte šnek (jak je znázorněno na obrázku).

Krok 3: sestavte lis na rajčata, vložte jej do spojky a nasadte hliníkové víčko (jak je znázorněno na obrázku). (Obr. 1)

Provoz:

1. Nejprve nakrájejte rajčata.
2. nakrájená rajčata položte na mísu.
3. spotřebič zapněte pomocí vypínače a poté, co jste se ujistili, že funguje správně, potraviny zatlačte pomocí pýchovadla.

Poznámka: v případě, že se potraviny během provozu zaseknou v mlýnku, okamžitě spotřebič vypněte.

Po použití spotřebič odpojte od síťové zásuvky.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



Pro mytí v myčkách nádobí jsou vhodné pouze plastové díly. Kovové díly se doporučuje opláchnout pod tekoucí vodou a okamžitě je osušit.

SK

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZELMER.
NECH VÁM TENTO VÝROBOK SLUŽÍ K VAŠEJ
SPOKOJNOSTI A RADOSTI.

zelmer
accessories

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Dodržiavajte čas prevádzky príslušenstva uvedený v príslušných oddieloch príručky na použitie tohto spotrebiča. Pri čistení postupujte podľa oddielu tejto príručky o údržbe a čistení. Varovanie: potenciálny úraz pri nesprávnom použití!

POKYNY NA POUŽITIE

Odšťavovač

Spôsob inštalácie:

Krok 1: Těčkovú spojku mlynčeka na mäso držte a nakloňte smerom k spínaciemu tlačidlu o asi 45 stupňov zasadenú do výstupného mechanizmu, teleso na upevnenie potočte proti smeru hodinových ručičiek (podľa zobrazenia na obrázku) a poistné tlačidlo automaticky upevní těčkovú spojku.

Krok 2: Šnek mlynčeka na mäso zakrúťte do těčkovej spojky (podľa zobrazenia na obrázku).

Krok 3: Namontujte odšťavovač paradajky a vložte ho do těčkovej spojky, zakrúťte uzáver z hliníkovej zliatiny (podľa zobrazenia na obrázku). (Obr. 1)

Prevádzkový prístup:

1. Najprv nakrájajte paradajky.
2. Kúsky paradajok dajte na tácku.
3. Zapnite spínač a dbajte na to, aby sa celý spotrebič pohyboval správne pred vložením potravín na tácku a použite posúvač potravín.

Poznámka: Počas prevádzky krájača, ak potravinová karta v závitovke nefunguje, okamžite vypnite napájanie. Po použití odpojte zástrčku z napájania.

ÚDRŽBA A ČISTENIE



V umývačke riadu sa môžu čistiť iba plastové časti. Kovové časti sa odporúča opláchnuť vodou z vodovodu a okamžite ich osušiť.

HU

KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMERT VÁLASZTOTTA!
REMÉLJÜK, ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKÜNKKEL.

zelter
accessories

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Tartsa be a kiegészítők működtetési idejét, amely a készülék használati utasításának vonatkozó részében szerepel.

A tisztítást a használati utasítás „Karbantartás és tisztítás” része szerint végezze. Figyelem: a nem megfelelő használat balesetet okozhat!

HASZNÁLATI UTASÍTÁS Gyümölcscsentrifuga

Felszerelési mód:

1. lépés: fogja meg és döntse lefelé a húsdaráló T alakú egybeépített adagolócső és darálófej egységét a kapcsológomb irányába nagyjából 45°-ban, illessze bele a meghajtásba és csavarja be az óramutató járásával ellentétes irányban (amint a képen látható). Ekkor a rögzítógomb automatikusan rögzíti az adagolócső/darálófej egységet.

2. lépés: helyezze a darált hús adagolócsigát a T szerelvénybe (amint a képen látható)

3. lépés: szerelje össze a paradicsomlé-kinyomót és helyezze a darálófejbe, majd csavarja rá az alumínium ötvözetből készült zárókupakot (mint ahogy a képen látható). (1. ábra)

Működtetés:

1. Darabolja fel a paradicsomokat.

2. Helyezze a paradicsomdarabokat az adagoló tálcára.

3. Kapcsolja be a berendezést és győződjön meg róla, hogy rendben működik, majd az ételnyomóval nyomja le a paradicsomot.

Megjegyzés: Amennyiben a használat közben az adagolócsigába beakad az élelmiszer és az nem működik, a berendezést azonnal le kell állítani!

A berendezést használat után húzza ki a konnektorból.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS



Kizárólag a műanyag részek moshatók mosogatógépben! A fém részeket célszerű folyó vízzel öblíteni és azonnal megszáritani.

RO

DORIM SĂ VĂ MULȚUMIM PENTRU CĂ AȚI ALES ZELMER.
SPERĂM CA ACEST PRODUS SĂ FUNCȚIONEZE CONFORM
DORINȚELOR DUMNEAVOASTRĂ.

zelm
accessories

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Respectați timpii de operare ai accesoriilor indicați la secțiunile respective în manualul unității principale. Pentru curățare urmați indicațiile din secțiunea de curățare și întreținere a acestui manual. Avertizare: utilizarea necorespunzătoare poate duce la vătămare!

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Accesorii extragere suc

Metodă de instalare:

Pasul 1: țineți și înclinați teul pentru carne tocată la aproximativ 45 de grade către butonul de comutare încorporat în angrenajul de ieșire, înșurubați în sens invers acelor de ceasornic în corpul principal (așa cum se vede în imagine) pentru fixare, iar butonul de blocare va fixa automat teul.

Pasul 2: puneți melcul pentru carne tocată în teu (așa cum se vede în imagine)

Pasul 3: asamblați storcătorul de roșii și puneți-l în teu, înșurubând capacul din aliaj de aluminiu (așa cum se vede în imagine). (Fig.1)

Mod de operare:

1. Mai întâi tăiați roșiile.
2. puneți bucățile de roșii în tăviță.
3. porniți butonul de alimentare și asigurați-vă că echipamentul funcționează corespunzător înainte să puneți alimentele în tăviță și utilizați împingătorul pentru a exercita presiune.

Notă: Dacă melcul nu funcționează în timpul operării tăietorului, opriți imediat aparatul.

Vă rugăm să scoateți aparatul din priză după utilizare.

ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE



Doar accesoriile din plastic pot fi spălate în mașina de spălat vase. Se recomandă ca piesele din metal să fie clătite sub jet de apă și uscate imediat.

RU

МЫ РАДЫ, ЧТО ВЫ ВЫБРАЛИ ZELMER!
НАДЕЕМСЯ, НАША ПРОДУКЦИЯ ОПРАВДАЕТ
ВСЕ ВАШИ ОЖИДАНИЯ!

zelter
accessories

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Соблюдайте время работы насадок, указанное в соответствующих разделах руководства по эксплуатации основного устройства.

При выполнении чистки следуйте инструкциям в разделе «Техническое обслуживание и чистка» настоящего руководства.

Предостережение: Неправильное обращение может привести к травме!

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Соковыжималка

Способ сборки:

Шаг 1: возьмите тройник для фарша и подведите его под углом примерно 45 градусов к кнопке переключения, встроенной в выходную шестерню, закрепите, повернув винт в корпусе против часовой стрелки (как показано на рисунке), и кнопка блокировки автоматически зафиксирует тройник.

Шаг 2: вставьте шнек для фарша в тройник (как показано на рисунке).

Шаг 3: соберите насадку для томатного сока и вставьте ее в тройник, навинтите крышку из алюминиевого сплава (как показано на рисунке). (Рис. 1)

Порядок выполнения работы:

1. Сначала нарежьте томаты ломтиками.
2. Поместите ломтики томатов на лоток.
3. Включите выключатель питания и убедитесь в нормальной работе оборудования перед тем, как помещать продукты на лоток и придавливать их толкателем.

Примечание: В случае застревания продукта в шнеке во время работы немедленно отключите питание.

По завершении работы отсоедините шнур питания от сети.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА



Только пластмассовые детали можно мыть в посудомоечной машине. Металлические детали рекомендуется промывать водой из крана и немедленно сушить.

BG

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER.
НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН
И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

zelter
accessories

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Спазвайте времето на работа на приставките, посочено в техните специфични раздели на ръководството на вашия основен уред.

Процедирайте според раздела за поддръжка и почистване на това ръководство при почистване. Предупреждение: потенциално нараняване при неправилна употреба!

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Сокоизстисквачка

Метод за монтаж:

Стъпка 1: задръжте и наклонете тройника на месомелачката към превключващия бутон на около 45 градуса, вграден в изходната предавка, завинтете винта обратно на часовниковата стрелка в тялото (както е показано на картинката), за да затегнете, и бутонът за заключване автоматично ще фиксира тройника.

Стъпка 2: поставете винта за мелене на месо в тройника (както е показано на картинката)

Стъпка 3: сглобете доматената сокоизстисквачка и я поставете в тройника, като вдигнете капачката от алуминиева сплав (както е показано на картинката). (Фиг. 1)

Метод на работа:

1. Първо нарежете доматите.
2. сложете доматите в тавата
3. включете захранващия превключвател и се уверете, че оборудването се движи добре, преди да поставите храната в тавата, и използвайте тласкача за избутване на храната Забележка: Ако хранителната карта във винта не работи по време на работа на острието, трябва незабавно да изключите захранването. Моля, изключете захранващия кабел след употреба.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ



Само пластмасовите части са подходящи за почистване в съдомиялна машина. За металните части се препоръчва да ги изплакнете под чешмяна вода и да ги изсушите незабавно.

UA

МИ РАДІ, ЩО ВИ ВИБРАЛИ ZELMER!
СПОДІВАЄМОСЯ, НАША ПРОДУКЦІЯ
ВИПРАВДАЛА ВСІ ВАШІ ОЧІКУВАННЯ!

zelter
accessories

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Дотримуйтеся часу роботи насадок, зазначеного у відповідних розділах керівництва з експлуатації основного пристрою.

Під час чищення дотримуйтесь інструкцій, викладених у розділі «Технічне обслуговування й чищення» цього посібника. Застереження: Неправильне використання може призвести до травмування!

ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

Соковижималка

Спосіб збирання:

Крок 1: візьміть трійник для фаршу й підведіть його під кутом приблизно 45 градусів до кнопки перемикання, вбудованої у вихідну шестерню, закріпіть, повернувши гвинт у корпусі проти годинникової стрілки (як показано на рисунку), і кнопка блокування автоматично зафіксує трійник.

Крок 2: уставте шнек для фаршу в трійник (як показано на рисунку).

Крок 3: зберіть насадку для томатного соку й уставте її в трійник, нагвинтіть кришку з алюмінієвого сплаву (як показано на рисунку). (Рис. 1)

Послідовність роботи:

1. Спочатку наріжте томати скибочками.
2. Помістіть скибочки томатів на лоток.
3. Увімкніть вимикач живлення й переконайтеся в нормальній роботі пристрою, перш ніж поміщати продукти на лоток і придавлювати їх штовхачем.

Примітка: У разі застрягання продукту в шнеку під час роботи негайно вимкніть живлення.

Після роботи від'єднайте шнур живлення від мережі.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ Й ЧИЩЕННЯ



Тільки пластмасові деталі можна мити в посудомийній машині. Металеві деталі рекомендовано промивати водою з-під крана й негайно сушити.



zelmer

accessories



Eurogama Sp. z o.o.
Aleje Jerozolimskie 200/225
02-486 Warszawa
VAT: 5223128159

Ver. 05/2020

